

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Budgets

Pour l'année 1967/68, on a voté un budget de 350 millions de couronnes. 167 millions sont destinés à l'achat de matériel de protection civile et au subventionnement des constructions d'abris publics. Par rapport au budget militaire qui est de 4,7 milliards de couronnes environ, les 350 millions précités représentent plus du sept pour cent. Il est intéressant de constater que la tendance actuelle tend à porter le centre de gravité sur les tâches de la protection civile plutôt que sur celles de l'armée, ce qui ressort nettement du vote du budget, où, par suite de mesures d'austérité, on a réduit le budget militaire de 300 millions de cou-

ronnes, tout en augmentant celui de la protection civile de dix millions.

VI. — Considérations finales

Aujourd'hui prédomine la peur mondiale d'une guerre de terreur à coups de calibres de mégatonnes. Nous devons donc apprendre « à vivre avec la bombe atomique ». Toutefois nous ne devons pas, d'une part en dramatiser les effets à l'extrême, et d'autre part nous ne pouvons nous permettre de les bagatelliser.

Trouver la juste solution en une telle situation n'est pas si facile. Le penser de la génération dirigeante est encore par trop attaché aux anciennes conceptions qui ont certes fait leurs preuves. Mais il ne nous restera peu à peu plus d'autres pos-

sibilités que de tirer les conséquences de la nouvelle situation présente, telle qu'elle résulte du réarmement atomique des grandes puissances et de « l'équilibre de la terreur » qui lui est inné.

Ainsi l'on comprendra de mieux en mieux que la protection civile est appelée en Suisse à remplir une tâche bien plus importante que celle qu'on a bien voulu d'abord lui faire assumer, lorsqu'elle fut créée, pour ainsi dire, par suite d'une compréhension intuitive des nouveaux dangers de guerre pouvant menacer notre pays. Il se pourrait donc bien que, lors d'un essai de chantage à la bombe atomique, notre décision à prendre soit dictée par le degré de préparation de la protection civile en Suisse.

La radunonza da delegai 1968 a Genevra

La fin dall'jama dils 30/31 da mars a. c. ha giu liug a Genevra la 14 avla radunonza da delegai dall'Uniu svizra per la proteczuon civila. Il president central, cuss.dils Cantuns dr. Gion Darms, Cuera, ha astgau beneventar ina entira roscha da delegai e numerus hosps. La part statutaria ei prest stada liquidada. La lavur d'orientaziun digl entir pievel svizzer ei vegnida intensivada ed ins ei era enteifer igl onn vargau sespruaus da far paleis a nossa populaziun la muntada e l'urgenza che la proteczuon civila ha per nossa tiara era en temps da pasch.

Zun da beneventar ei il svilup da nossa gassetta ufficala «Proteczuon civila», che cumpara dapi l'entschatta digl onn en in vestgiu diltuttatfatg niev. Cun quei che questa gassetta vegn edida mintga meins posseda la gliעד responsabla in impurtant mied d'informaziun. Dall'

Uniu svizra per la proteczuon civila fan ussa part 16 secziuns ord 18 differentes Cantuns. Ils pli biars commembers dumbran las secziuns da S. Gagl e d'Appenzell. Da cuort eisi era vegniu fundau el Cantun Valeis ina nova secziun.

Impurtonta e zun intensiva ei la collaboraziun cun directur Walter König digl Uffeci federal per la proteczuon civila.

Beincapui, la proteczuon civila ei ed astga buca esser mo ina caussa interna da nossa patria, anzi ella pertucca igl agir e sentir digl entir mund. Perquei ha la radunonza generala da delegai a Genevra acceptau unanimamein la proposta dalla suprastonza da s'annunziar sco commember dall'Organisaziun internaziunala per la defensiuon civila. Cheutras havein nus la pusseivladad d'obtenir informaziuns d'ordeifer nos cunfins.

Per conclusiuon han ils delegai a Genevra saviu prender investa dil stabiliment central d'instrucziun per la proteczuon civila dil Cantun da Genevra a Bernex.

En nies Cantun vegn dapresent preparau ina acziun aunc pli intensivada concernent la lavur da nossas secziuns. Nus dubitein era buca che quella vegni ad haver in cumplein success.

El mument che nus essan vidlunder da formar ed instruir nossas organizaziuns per la proteczuon civila eisi necessari ch'ins mobiliseschi ed interesseschi igl entir pievel per quei pensum aschi impurtont. En special lessan nus appellar als schefs locals dallas vischnaucas ch'els sustegnien nus en nossa lavur ualti difficultusa. Nus supplichein nos commembers da vuler reservar ils 25 da matg a. c. per nossa radunonza annuala.

-fw-

Sektion Graubünden

Samstag, 25. Mai 1968,
im Hotel Drei Könige, Chur

13.30 Beginn unserer Jahresversammlung

14.45 Vortrag
von Oberstkorpskommandant A. Ernst über
«Armee und Zivilschutz»